

SUBTLE DEATH



No. 21/ Enero - 2009

Boletín de distribución gratuita vía e-mails. Edición y Realización: Omar Vega.
Omar Vega Riaño / Apdo. Postal 152 / Holguín, 80100. / Cuba.

paipiro@baibrama.cult.cu / omarvegar@gmail.com
www.myspace.com/turbulenciazine

NOTICIAS DE LATINOAMERICA... Cortesía de Walter Flores (Intifernal Records)

Extreme Brazilian Alliance "Compilado" (Brasil)

(Lanzado por Nihilistic Music) Compilado Brasileiro de bandas totalmente extremas que manifiestan su maldita presencia a traves de esta Alianza Infernal, las bandas son: Inside Hatred, Tempestilence, Angerise, Inhumane Rites, As Dramatic Homage, Dark Tower, Sepulcro, Blasphemical Procreation, Dead Crush y Waking for Darkness. La cartilla trae toda la información de las bandas con una excelente presentación.

Total Death "Desolate Recollections" (Ecuador)

American Line lanza este trabajo de muy buena factura para los entendidos en Metal Pulcro y con líricas muy bien elaboradas (para los críticos), acompañado por una excelente producción y sonido.

Lord Devastador "The Golden Spirit of Hete" (Ecuador)

Aquí tenemos un trabajo lanzado por TOSC Records de Ecuador (Split Case). Lord Devastador nos muestra un Black Metal rápido, roñoso, oscuro muy en la onda grim, que se desenvuelve en 12 temas, 5 de los cuales son extraídos de un EP anterior. Conoces Metal extremo de la escena del Ecuador?

Compendium Maleficarum 'zine No 7 (Bolivia)

Controvertido y siempre vigente, el amigo Arturo Martines nos presenta este número bastardo con interesantes entrevistas a bandas como: Ekove Efrits, Wotan Wolves, Tempestas Satanae, Adokhsiny, Dememxia, Betrayed, Pagana Usurpacion, Silent Kingdom, Death Invoker, Ordo Natum Bamay, Adnormyndeffect, Insorcist, además de revisiones malditas de mucho material.

Desde las Profundidades 'zine No 7 (Bolivia)

Antes de introducirme en el tema debo destacar que a partir de varios números atrás este fanzine tiene sus portadas diseñadas exclusivamente para cada número por el amigo Ariel Thrash. En este bastardo numero encontraras a: Katastrofy, Witchtrap, Sodomizer, Pagana Usurpacion, Grave Desecrator, Acedia, Psicovomitosis Sadinecrootitis, además secciones como Carcajada de Satán, Literatura y Frases para destacar, también incluyen las clásicas revisiones.

XERION prepara nuevo álbum...

La banda española de metal galaico Xerion se encuentra ultimando detalles para su nuevo disco que llevara por título Pálida Morte, Negra Sombra. El álbum será editado por el sello mexicano Azermedoth Records en los primeros meses de este año.

También están buscando fechas para una posible gira galaico-portuguesa con la genial banda alemana Drengskapur en marzo del 2009...

<http://www.otronodexerion.com/>

WEBZINE

Web-Zine Cubano que dedica espacio al Metal

NECRONOMICON.

Revenge of the Beast (Double-CD)

Sexto álbum, el retorno de los legendarios Thrashers alemanes formados en 1983 junto con Kreator, Destruction & Sodom!! Éste no es un álbum del bullshit!! Aplastando la agresiva y vieja escuela del thrash en la vena de las bandas mencionadas. Puro Necronomicon!! La edición es limitada a 1000 copias en el Doble-CD incluyendo una



GOTHMOG con la Xtream Music

Los Black metaleros españoles GOTHMOG han firmado un contrato con XTREEM MUSIC para la inminente edición de su álbum debut "A Step in the Dark", el cual sale en este Enero del 2009. "A Step in The Dark" es un magnífico opus de monumental Black Metal sinfónico en el tradicional estilo de los mejores trabajos de bandas como DIMMU BORGIR, EMPEROR, SATYRICON, IMMORTAL... con melodías realmente memorables apoyadas por un destacado trabajo de guitarras y una gran producción, que te transportará 10 años atrás cuando éste estilo era

totalmente honesto, puro y lleno de sentimiento. Con éste álbum, GOTHMOG nos trae 10 temas sin rellenos, una gran grabación que sin duda pondrá a ésta banda a la cabeza del panorama español de Black Metal y a buen seguro una fuerza a tener en cuenta en la escena internacional. Para más información sobre la banda así como escuchar algunos temas de éste álbum, por favor visita el MySpace oficial de la banda en:

www.myspace.com/gothmog666

DIE YOU. Antagonist. CD

Aquí tenemos otra dosis de brutal death, esta vez procedentes desde tierras españolas. Los amantes de las brutalidades mas extremas están de suerte, estoy seguro que Antagonist de Die You les harán saltar los sesos. Die You nos presenta su carta de presentación, pues este es su álbum debut y lo hicieron a través del sello Hecatombe Records, con quienes habían trabajado antes en la época de Holocaust. Antagonist, es un disco compuesto por ocho temas y como dije anteriormente cargado de brutal death desde principio a fin, y si esto fuera poco pues le han añadido un video perteneciente al tema Addict to Power, y menuda sorpresa al encontrar un tema escrito por mí (Omar V), Blame it on God, realmente me sorprendieron nunca pensé que lo incluirían en su debut. El sonido de grabación no es perfecto, pero se escucha bastante bien en todos los temas, así como la presentación que además incluye las letras, cosa que se agradece para que sepas por donde va la temática de la banda. Sin duda alguna Die You me ha gustado mucho, son muy brutales. ¿Alguien da más?

mezcla totalmente diferente del álbum en los estilos de los 80's para celebrar el 25 aniversario de la banda.
<http://www.xtreemusic.com/>



Web-Zine
y sitio
de la banda cubana
Akupunktura



La banda **COMBAT NOISE** ya tiene desde comienzo de año su sitio oficial en la red.



ANCESTOR la banda de black metal cubana ya tiene su página Web.
Visítela



VALINOR. Hidden Beauty. CD 2006

De esta banda Polaca publique su biografía en este mismo boletín en números pasados. Valinor es un buen ejemplo de que en Polonia el metal goza de estupenda salud. Esta banda descanta por el lado brutal y oscuro, pero sin dejar de un lado la técnica. Un punto a tener en cuenta y que juega a favor de Valinor en esta grabación es la combinación de ritmos, mucho sonido oscuros con partes melódicas le dan un gran toque de originalidad. Death Black metal con mucha melodía es lo que encontraras en los 9 temas que conforman el CD, que por cierto la producción es muy poderosa y clara al mismo tiempo, en este campo no hay peros que valgan, simplemente excelente. Algunos de los temas que destacaría son; The Voice of Space, Hidden Beauty, A Hand of A Dead, Réquiem y el instrumental Hidden Beauty – The Beginning. En definitiva, este es un buen trabajo que gustara a la gente que gusta de la melodía y la agresividad a partes iguales.

<http://www.valinor.com.pl/> / <http://www.myspace.com/valinorband>

E-mail: valinor1@poczta.onet.pl

Entrevista a DIE YOU. Por: Omar Vega



En el verano de 2005 miembros de Holocaust (RIP), tras su disolución y unos meses de incertidumbre decidieron seguir y se dedicaron a componer temas nuevos, hasta octubre de 2006 no se decide el nombre, el cual fue Die You. Así surge esta brutal banda, de la cual conoceremos más por medio de su vocalista Oscar.

Saludos Oscar, primeramente quisiera que me contaras porque se disolvió Holocaust, una banda que sonó muy bien.

El motivo fue que los dos guitarras que había en ese momento Morales y Alvaro decidieron abandonar el grupo por diferencias con parte del grupo, entonces tras unos días de reflexión el resto decidimos continuar con el grupo pero como las composiciones no tenían nada que ver, debido a que antes componía Morales y ahora yo, decidimos cambiar el nombre.

¿Entonces podemos decir que Die You es como una continuación de Holocaust? Me refiero en cuanto a temática, música...

No, no es una continuación de Holocaust por lo que te he dicho pero la temática sigue sendo la misma ya que las letras las escribo yo, es algo que llevamos los cantantes dentro, o al menos eso creo, te gusta cantar lo que escribes tú no lo que te escriben los demás ya que hay cosas que no compartes o sientes, aunque Blame it On God, escrita por alguien que conoces muy bien !!!!!, ja, ja, ja, al traducirla me gustó, ya que se asemeja a lo que escribo.

Ahora mismo estoy escuchando su CD Antagonist y lo primero que me llama la atención es el sonido realmente bueno y atronador. ¿Están satisfechos con el resultado de este álbum?

No del todo, la grabación se hizo en el local y dentro de lo que cabe suena bien pero no como hubiésemos deseado, eso sí, le estamos muy agradecidos por el trato y por el empeño que puso para intentar sacar el mejor sonido posible a kike "Until Now Studios".

Con Hecatombe Records llevas ya un buen tiempo, desde que formabas parte de Holocaust. ¿Cómo es trabajar con este sello, se encuentran a gusto con el mismo, reciben el apoyo necesario....?

Con Hecatombe Records hay muy buen rollo y complicidad y además un apoyo constante. Claro que estamos contentos con él, pero esto no quiere decir que estemos encadenados al sello.

No te puedes imaginar lo sorprendido que me quede al recibir el CD que me envió el sello y encontré entre los temas incluidos el escrito por mi, Blame It on God. Dime porque decidieron incluir este tema y de mas esta decirles que les estoy muy agradecido.

Como te decía antes se asemeja a lo que escribo y además viniendo de ti, por supuesto que había que incluirlo.

Supongo que los conciertos de Die You serán una masacre total. Háblame sobre esto y de algunas de las giras realizadas.

La verdad es que ponemos toda la carne en el asador, nuestros conciertos son cortos pero intensos, procuramos dejar buen sabor y con ganas de más. De gira por Alemania tubo buena aceptación el grupo y eso que es un país más bien de Girnd, hubo muy buen rollo con las bandas que estuvimos de gira y es una experiencia acojonante, te encuentras en otro país con otras bandas rulando por distintas ciudades, otra comida, otra forma de ver las cosa, me gusto mucho. Pero la gira que dimos por España, organizada por Hecatombe Records fue para recordar, la gente se hacia polvo y había un apoyo asombroso del público, es lo que siempre ha deseado cualquier músico, ver como la gente disfruta con lo que haces.

¿Han escuchado algo de la escena cubana? ¿Die You tocando en Cuba? ¿Crees que esto sea posible algún día?

La verdad es que no, a España no llega música de vuestro país, le echado un vistazo a tu zine Subtle Death, pero sin profundizar. Die You tocando en Cuba lo veo complicado, es un gasto muy grande para trabajadores y padres de familia como nosotros, quizás algún día cuando seamos rock stars, ja, ja, ja...

Me imagino que con la banda no les da para vivir. ¿A parte de tocar a que se dedican los miembros de la banda?

No les da para vivir ni a los grandes, lo que como son unos vagos prefieren ir tirando, ja, ja... Somos trabajadores, Morales (bajo) tiene la carrera de psicología, pero no ejerce, trabaja en un almacén, José (vocal) trabaja en la caja de un banco, Pepe (batería) es gruista y yo tengo mi empresa de cerramientos industriales, pero cuando no debo 5 debo 10 así que ya ves, nos buscamos la vida como podemos.



Cable a Tierra

Especializado en música dedicada al rock tanto nacional como internacional. Cada sábado entre las 5:30 y 6:00 de la tarde por la cadena Radio Angulo de Holguín, Cuba.



El Portal del Metal Cubano.

Con entrevistas, reseñas, crónicas, música, videos y mucho más...



¿Qué representa para ti la música que tocas? ¿Crees que esto es simplemente un pasatiempo como cualquier otro?

Para mí la música representa lo que soy y forma parte de mi vida. Manifiesto mis sentimientos mediante notas musicales y no puedo estar sin escuchar música un solo día, no, no es un pasatiempo forma parte de mí.

¿Qué podemos esperar de Die You para lo que viene?

Más brutalidad con algo de melodía y más técnica en todos y cada uno de los instrumentos y voces, si os gustó "Antagonist" esperad a escuchad lo nuevo, para principios de años queremos colgar algún tema nuevo en el mspace, estad atentos y para finales de año (2009) el nuevo trabajo, esperamos no decepcionaos.

Bueno Oscar, este espacio es tuyo. ¿Algún mensaje para la escena cubana y los lectores de este boletín?

Sí, por supuesto, lo primero agradecerte a ti la entrevista y a la gente que se haya molestado en leerla y desde aquí enviad nuestro apoyo a Cuba, hay que demostrar que hay buena música en todo el mundo. UN SALUDO HERMANOS.

www.myspace.com/dieyouband / dieyou_brutalmeria@msn.com

Entrevista a la banda española Zarpa. Por: José Raúl Cardona



¿Cuando y donde nació Zarpa? y ¿Por que Zarpa y no otro nombre para la banda?

Zarpa nace a mediados de 1977 en Mislata una población de 50.000 habitantes que se encuentra al lado mismo de la ciudad de Valencia (España), con el nombre de Wolframio, compuesto por 4 muchachos de entre 15 y 17 años de edad. Firmamos con una promotora llamada Zeus Rock cuyo director era J.V. López Carsi y fue el quien nos hizo cambiar el nombre de Wolframio, porque no le parecía muy comercial y en un segundo casi sin pensarlo vino a mi mente el nombre de Zarpa y así

comenzó la gente a conocernos. Creo que el nombre de Zarpa es corto muy pegadizo y además, tiene garra, jejejeje!

¿Quiénes son los integrantes de Zarpa?

Zarpa ha tenido varias formaciones, pero las más sólidas han sido la primera que duró 10 años compuesta por: Vicente Feijóo (voz y guitarra solista), Javier Hervías (guitarra rítmica y coros), Eduardo Feijóo (bajo y coros) y Jesús Martínez (batería). Luego hubo un periodo por el que pasaron muchos músicos hasta 1999 en que llega otra de las formaciones que hizo varios CD's, compuesta por: Vicente Feijóo (voz y Guitarra), Rafa Játiva (guitarra y coros), Gilbert Romero (bajo y coros) y Manolo Cascales (batería). Y en esta última etapa hemos conseguido la formación definitiva con la que estamos teniendo proyección internacional, el Zarpa renovado y más potente que está compuesto por: Vicente Feijóo (voz y guitarra), Rafa Játiva (guitarra y coros), Vicente Romero (bajo y coros) y Bienve Godoy (batería).

¿Dentro de las diferentes corrientes del metal con cual la banda se identificaría? ¿Por que este estilo?

Aunque dominamos muchos estilos musicales como músicos, Zarpa intenta sacar lo que lleva dentro sin hacer demasiado caso a las corrientes o modas que van surgiendo dentro del Metal, aunque se nos coloca dentro de lo que es el Heavy clásico. El porque este estilo, pues no se que decir, simplemente creo que uno debe de ofrecer lo que le sale del corazón, no es algo programado, ni se hace fríamente, surge de dentro y es algo vivo y es lo que nos hace seguir después de tantos años de lucha.

¿Les gustaría incursionar en otras tendencias musicales dentro del género?

A esta pregunta solo decirte que cada disco de Zarpa es diferente y cada canción tiene su estilo dentro del Heavy, no somos el típica banda, que suena siempre igual y que las canciones son repetitivas, en nuestros trabajos hay variedad.

¿Cuales han sido tanto nacional como internacionalmente las bandas que han influido en el trabajo de Zarpa?

No voy a decir nombres, porque son muchos los grupos que te influncian inconscientemente, pero creo que la buena música en general es nuestra mayor influencia, la buena música sin etiquetas, curiosamente antes cada grupo tenia su identidad, ahora parece que eso desapareció y tiene más importancia la etiqueta que te ponen o el estilo que haces, Zarpa huye de todo eso y solo pretende ofrecer buena música, como las bandas que un día nos hicieron vibrar cuando aún no tocábamos ningún instrumento.

¿Zarpa cuenta entre sus temas con algún covers? ¿Cuales es la posición de la banda ante los covers?

Ahora mismo no hacemos ninguna versión de nadie, es algo que no nos gusta, ya que aunque a la gente le parezca muy divertido, creo que profana la identidad de la banda, aquí en España ya hay orquestas y grupos que hacen versiones de otros grupos, eso no quiere decir que en el pasado no hiciéramos y grabáramos alguna versión, el grupo que mas nos gustaba imitar era Judas Priest, aunque también hicimos cosas de Rainbow, Deep Purple, Led Zeppelin, Status Quo, etc, esto sobre todo en nuestra primera época.

¿Cuántos festivales ha podido participar la banda?

Es una pregunta un tanto compleja ya que en tantos años te puedes imaginar los conciertos y festivales que hemos hecho, pero como somos personas que miran al futuro, te puedo decir que este año que viene vamos al SWORD BROTHER FESTIVAL que se celebra en la localidad Alemana de Andernach.

¿Han recibido propuesta de contrato por alguna disquera?

Zarpa actualmente y desde el año 2004 estamos fichados por el sello discográfico Alemán Karthago Records, con el cual hemos editado ya tres trabajos Infierno 2004 / El Yunque Contra el Martillo 2007 y Un

recopilatorio que ha salido este año 2008.

¿Con cuantos discos y demos cuenta la banda?

Bien entre discos editados y no editados tenemos: Los 4 Jinetes del Apocalipsis (1978), Adictos al Crimen (1979), Zarpasaurio (1981), Ángeles o Demonios (1982), Herederos de un Imperio (1984), Progreso (1985), En Ruta Hacia Europa (1987), Como una Locomotora (1991), Solar Signs (1995), Luchadores de la Paz (2002), Infierno (2004), El Yunque Contra el Martillo (2007) y Metal Armada of Karthago's Dragons (2008 Recopilatorio). A parte de todo esto hay singles y L.P. de vinilo, tres maquetas mas hechas por mí en solitario (Bajo el Fuego / Viviendo en Éxodo / Recuerdos del Paraíso) y varios recopilatorios como Destrozando el Olvido y Leyendas del Rock de la revista Heavy Rock.

¿Has contado con alguna colaboración especial?

¿A que te refieres con especial, a la colaboración de algún famoso?, pues no, nunca, pero si han colaborado con nosotros músicos que no son famosos pero que para mi han sido tan especiales o mas que si hubiera venido el mismísimo Robert Halford.

¿Quien es el encargado de la letra y los arreglos musicales en la banda?

Bien a esta pregunta tendría que responder otra persona, ya que la mayoría de composiciones sobre un 90% son mías y la totalidad de las letras excepto en una canción que compuso Rafa Játiva que lleva por titulo Quien Eres Tu de nuestro trabajo INFIERNO. Nuestra forma de trabajar es mas rápida que en el pasado gracias a los medios que existen ahora, antes teníamos que parir las canciones en el local de ensayo desde su raíz y por la noche o en el autobús estar todo el rato componiendo mentalmente, ahora es diferente, yo tengo un estudio en mi casa y allí compongo y grabo las maquetas de las canciones con arreglos y luego les paso esas canciones a los otros componentes que ya terminan de darle su toque personal con plena libertad para hacerlo y tengo que decir que las canciones ganan y mucho, luego es ya un trabajo de ensayo casi diario, hasta que están listas para tocar en vivo o grabar en estudio.

¿Que es lo mas difícil a la hora de componer?

Lo mas difícil a la hora de componer, es tener algo que contar, sino tienes inquietudes y algo que decir lo que puede llegar a salir puede ser ridiculo y artificial, una vez pillado el hilo conductor de un ritmo una melodía o un Riff de guitarra todo sale solo, por lo menos yo tengo esa facilidad.

¿Quisiera saber que planes tiene la banda para el 2009?

Para este año próximo la cosa viene movidita a parte de los conciertos habituales, tenemos previsto la salida de nuestro próximo CD (no digo el titulo por que es aún secreto) con Karthago Records, la edición del DVD del concierto que ofrecimos el 7 de Marzo de 2007 celebrando los 30 años de existencia de la banda, los conciertos por Alemania y la lucha diaria que esto de tener una banda requiere.

¿Vicente me gustaría saber que sabes del movimiento del metal en Cuba?

Mira amigo Raúl, aquí en España de Cuba no se sabe nada de si existe el Metal, siempre se relaciona a Cuba con el Son y los Ritmos caribeños y es la información que hay, cosa que pasa con otros países también, yo personalmente si que sabia que en Cuba había una tendencia y un ambiente Metalero porque tuvimos aun Cubano con nosotros trabajando con el montaje de equipos de sonido y luces y el me contaba que en Cuba si que había gente que le apasionaba el Heavy y el Metal en general, cosa que me sorprendió en su momento, pero hoy en día se que aunque la música esté en una crisis de identidad por culpa de los movimientos comerciales que han hecho que la gente joven solo consume lo que los medios le dicen, se que hay un movimiento Underground que cada día apuesta mas por el metal en cualquier país del mundo.

Por acá por Cuba estuvo Sepultura dando un gran concierto frente a 30.000 personas ¿le gustaría a Zarpa tocar en Cuba?

Seguro que si, como no!, sería algo muy especial para nosotros y cualquier grupo poder ir a Cuba y hacer un concierto ya que a cuba aquí en España siempre se le tiene un especial cariño por su gente y los lazos de unión cultural que siguen existiendo en nuestro corazón, puede ser que algún día esa idea que lanzas, se haga realidad, porque no!.

Ahora me gustaría que les dedicaras unas palabras al movimiento del metal en la isla.

Solamente infundirles la pasión que yo he ido cultivando durante tantos años ya que el Metal, el Heavy en todos sus estilos y formas, (aunque traten de darle mala reputación), es vida, es hermandad y es algo especial, que si quieren saber algo mas de ZARPA solo tiene que entrar en nuestra web o en nuestro Myspace y estamos abiertos a atender a cualquiera que quiera escribirnos y preguntarnos algo, también pueden entrar en youtube para ver gran cantidad de videos de la banda poniendo Zarpa heavy. Un gran saludo para toda la gente del Metal de Cuba

<http://www.zarpa-rock.webcindario.com/>

<http://www.myspace.com/zarparock>

Karthago Records <http://www.karthagorecords.de/>

Entrevista a Thanatology. Por: José Raúl Cardona

¿Por qué Thanatology y no otro nombre par la banda?

El nombre creemos es el adecuado para lo que hacemos temática y musicalmente en el proyecto. Muerte, explicada a través de terminología médica.

¿Como y cuando nació la banda?

Por error y fue en el año de 1999 yo y un par de amigos..... Termine la banda en el 2002 por cuestiones personales (mi ingreso a la escuela de medicina) y regresamos en el 2005 que 2006 el Dr. Picos (tuve la fortuna de conocerlo en la facultad) y yo hasta la fecha.

¿Por cuales de las corrientes del metal se identifica la banda?

¡GRIND METALICO FORENSE!

Se que Thanatology esta compuesto por dos integrantes ¿como se las arreglan en vivo?

Así es... El Dr. Picos y yo (Dr. Bautista) y en vivo, no hay problema, se usan músicos de sesión.

¿Con cuantos demos cuenta la banda?

Con 2 hasta el momento: Grind Metalico Forense (demo 2006) y La Clínica De Lo Grotesco (EP 2007).

¿Quien compone y porque componer acerca del exterminio humano por métodos médicos?

Música el Dr. Picos, letra yo y bueno..... la idea de hablar sobre el exterminio humano siempre me a interesado ¡EL GRAN CANCER DE ESTE MUNDO! y lo hace mas interesante o irónico hacerlo por medio de terminología medica, que la medicina a eso se decida, a salvar vidas.....

¿No crees que un baterista le aporte musical y escénicamente mas potencia a la banda?

De acuerdo en lo que escribes, por eso en vivo queremos hacerlo con un baterista de verdad y para nuestro próximo lanzamiento usaremos a un baterista real.

¿Han recibido contrato de trabajo con alguna disquera?

Si, terminamos de firmar con una buena disquera por 2 discos, pero es todo lo que podó decir hasta el momento. Hasta que la disquera haga el anuncio oficial.....

¿Que bandas de la escena me aconsejarías?

¿Mexicanas.....? Disgorge (Mex.), Garrobos (Mex.), T.H.E.M. (banda local de black metal), Pop Benedict (banda de Tijuana y USA que tocan un metal técnico, matemático), etc..

¿Planes futuro?

Si, grabar nuestro 1er. álbum y tocar en vivo.

¿Que sabes de la escena cubana?

Casi no mucho, pero me estoy informando. Por lo poco que se.... hay buena escena y buenas bandas, con mucha calidad y brutalidad.....

¿Si te invitaran cuales fueran las exigencia de la banda?

Aparte de los todos los gastos pagados..... (¡JA!) Que la gente acuda a vernos tocar para mostrarles lo que podemos hacer en vivo y a la vez que la escena nos muestre su agresividad....

Para terminar unas palabras para los lectores del boletín.

Gracias por tomarse el tiempo para leer esta entrevista y ¡bienvenidos a la clínica de lo grotesco!